

E-ELECTRIC

SISTEMA INTEGRATO

- POMPA DI CALORE
- SOLARE TERMICO
- PUFFER



SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheets
Fiches Techniques
Ficha Técnica
Technische Datenblätter
Technische Informatiebladen

E-ELECTRIC è una centrale termica completa pre-installata che integra Pompa di calore, Solare Termico e un accumulo di acqua tecnica.

Si caratterizza per la sua semplicità d'installazione essendo già dotata di tutti i componenti.

Il puffer integrato, inoltre, permette di collegare la caldaia, la pompa di calore e il solare termico all'impianto, gestendo direttamente fino a 3 zone.

Tutti i componenti vengono controllati e telegestiti da un'unica elettronica brevettata Dielle.

EN \ **E-ELECTRIC** is a complete pre-installed thermal power station integrating Heat Pump, Solar Thermal and a technical water storage tank.

It is characterised by its simplicity of installation as it is already equipped with all components.

The integrated puffer makes it possible to connect the boiler, heat pump and solar thermal to the system, directly managing up to 3 zones.

In addition, all the components are controlled and remotely managed by a single Dielle patented electronic unit.

FR \ **E-ELECTRIC** est une centrale thermique complète préinstallée qui intègre une pompe à chaleur, un système solaire thermique et un stockage d'eau technique.

Elle se caractérise par sa simplicité d'installation car elle est déjà équipée de tous les composants. Le ballon-tampon intégré permet de connecter la chaudière, la pompe à chaleur et le solaire thermique au système, en gérant directement jusqu'à 3 zones.

En outre, tous les composants sont contrôlés et gérés à distance par une seule unité électronique brevetée par Dielle.

ES \ **E-ELECTRIC** es una central térmica completa preinstalada que integra la bomba de calor, la energía solar térmica y un almacenamiento técnico de agua.

Se caracteriza por su sencillez de instalación, ya que viene equipada con todos los componentes.

El hinchador integrado permite conectar la caldera, la bomba de calor y la solar térmica al sistema, gestionando directamente hasta 3 zonas.

Además, todos los componentes se controlan y gestionan a distancia mediante una única unidad electrónica patentada por Dielle.

DE \ **E-ELECTRIC** ist ein komplett vorinstalliertes Blockheizkraftwerk, das Wärmepumpe, Solarthermie und einen technischen Wasserspeicher integriert.

Es zeichnet sich durch seine einfache Installation aus, da es bereits mit allen Komponenten ausgestattet ist.

Der integrierte Puffer ermöglicht den Anschluss des Heizkessels, der Wärmepumpe und der Solarthermie an das System und verwaltet direkt bis zu 3 Zonen.

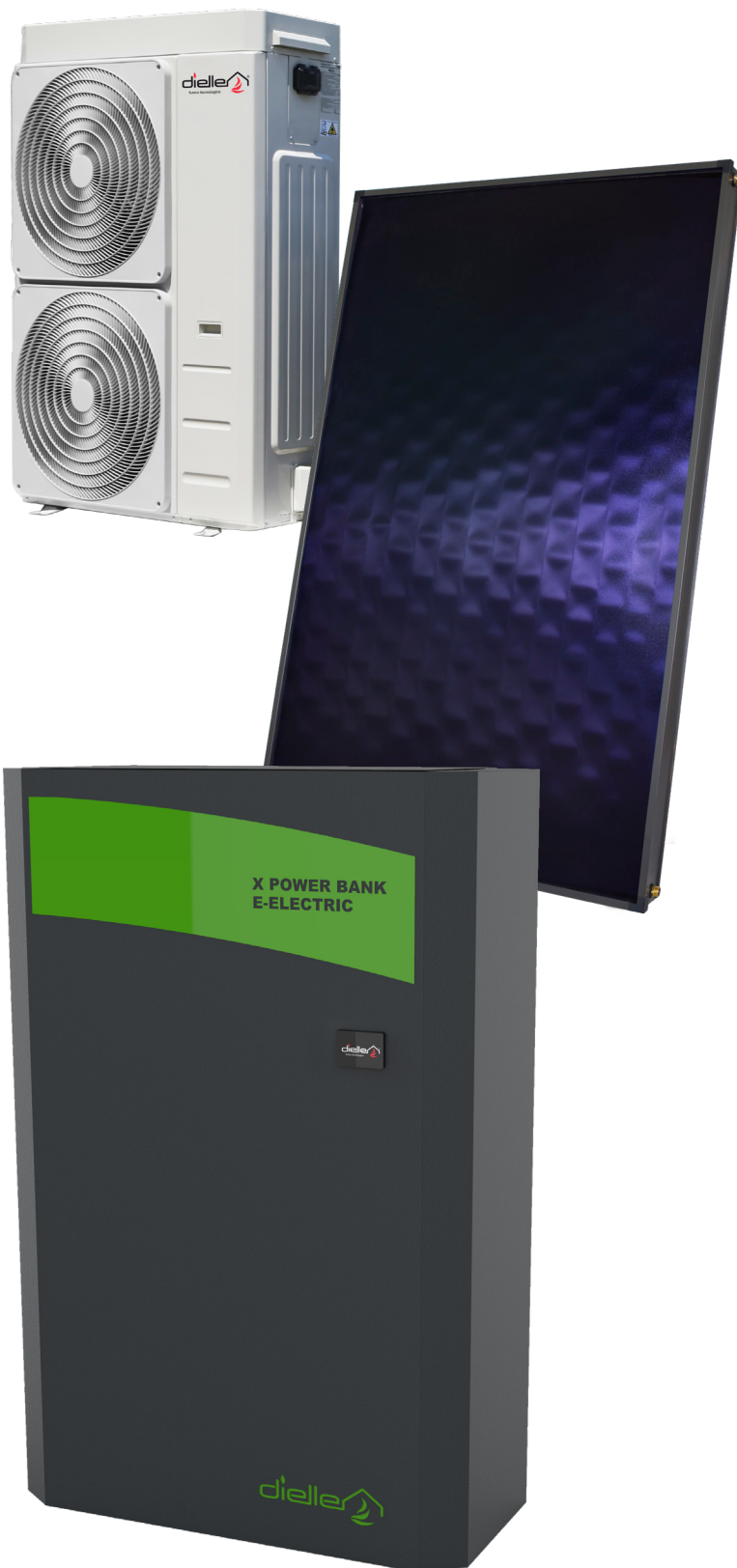
Außerdem werden alle Komponenten von einer einzigen, von Dielle patentierten elektronischen Einheit gesteuert und fernverwaltet.

NL \ **E-ELECTRIC** is een volledig voorgeïnstalleerde thermische centrale die warmtepomp, thermische zonne-energie en een technische wateropslag integreert.

Het wordt gekenmerkt door zijn eenvoud van installatie, aangezien het reeds is uitgerust met alle componenten.

De geïntegreerde puffer maakt het mogelijk de boiler, de warmtepomp en de zonneboiler op het systeem aan te sluiten en rechtstreeks tot 3 zones te beheren.

Bovendien worden alle componenten bestuurd en op afstand beheerd door één enkele gepatenteerde elektronische eenheid van Dielle.



E-ELECTRIC 9
E-ELECTRIC 14
E-ELECTRIC 18

A⁺⁺

**CONTO
TERMICO
2.0**

**DETRAZIONE
FISCALE
50%**

Modelli Standard \ Standard models

Code	Model	Heat Pump Power	Supply
EE9	E-ELECTRIC 9	9 kW	1 x 230V
EE14	E-ELECTRIC 14	14 kW	1 x 230V
EE18	E-ELECTRIC 18	18 kW	3 x 400V

Optional

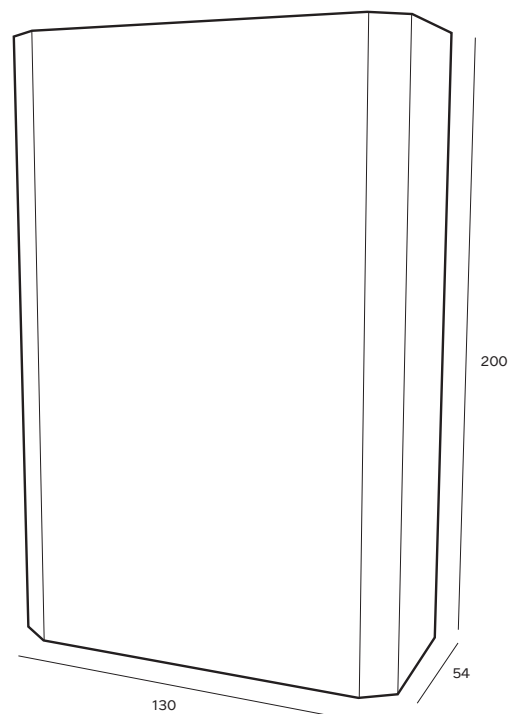
Code	Model
OPT63	Wireless zone thermostat Termostato di zona
OPT20	Remote LCD Panel Display LCD Remoto
SAR	Finned copper Sanitary Serpentine Serpentina sanitario in rame alettato



Versioni opzionali \ Option versions

EH01	Additional climate zone (max. 2) \ Zona climatica aggiuntiva (max. 2)
EH02	Warm/cold inversion \ Inversione caldo-freddo
EH03	Solar power management group \ Gruppo di gestione solare
EH04	Solar collector 2.6 m² \ Collettore solare 2,6 m²
EH05	System Separator (Heat Pump/Puffer) \ Separatore d'impianto (Pompa di calore - Puffer)

Per esigenze particolari è possibile richiedere un'offerta anche per potenze diverse.
 For special requirements, it is possible to request an offer for different power ratings.



Colorazioni
 Colours



INSTALLAZIONE SEMPLIFICATA

GIÀ DOTATA DI
TUTTI I COMPONENTI
AL SUO INTERNO

INSTALLATION SIMPLIFIED

ALREADY
EQUIPPED WITH
ALL COMPONENTS
INSIDE

EN

INSTALLATION SIMPLIFIÉ

DÉJÀ ÉQUIPÉ DE
TOUS LES
COMPOSANTS
À L'INTÉRIEUR

FR

INSTALACIÓN SIMPLIFICADO

YA ESTÁ EQUIPADO
CON TODOS LOS
COMPONENTES
EN EL INTERIOR

ES

INSTALLATION VEREINFACHT

BEREITS
AUSGESTATTET MIT
ALLEN
KOMPONENTEN
INNEN

DE

INSTALLATIE VEREENVOUDIGD

REEDS UITGERUST MET
ALLE COMPONENTEN
BINNEN.

NL

1 SERPENTINA IN RAME ALETTATO ESTRAIBILE PER PRODUZIONE SANITARIA

- REMOVABLE FINNED COPPER COIL FOR SANITARY PRODUCTION
- SERPENTIN DE CUIVRE À AILETTES AMOVIBLES POUR LA PRODUCTION SANITAIRE
- SERPENTÍN DE COBRE CON ALETAS EXTRAÍBLE PARA LA PRODUCCIÓN SANITARIA
- HERAUSNEHMBARE GERIPPT KUPFERSCHLANGE FÜR DIE SANITÄRPRODUKTION
- VERWIJDERBARE KOPEREN SPOEL MET LAMELLEN VOOR SANITAIRE PRODUCTIE

2 PREDISPOSIZIONE PER RESISTENZA ELETTRICA DI EMERGENZA

- ARRANGEMENT FOR EMERGENCY ELECTRIC HEATER
- PRÉDISPOSITION POUR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE DE SECOURS
- DISPOSICIÓN DE LA RESISTENCIA ELÉCTRICA DE EMERGENCIA
- ANORDNUNG FÜR ELEKTRISCHEN NOTWIDERSTAND
- OPSTELLING VOOR ELEKTRISCHE NOODVERWARMING

3 GRUPPO DI RIEMPIMENTO CON MANOMETRO

- FILLING UNIT WITH PRESSURE GAUGE
- UNITÉ DE REMPLISSAGE AVEC MANOMÈTRE
- UNIDAD DE LLENADO CON MANÓMETRO
- BEFÜLLEINHEIT MIT MANOMETER
- VULLEENHEID MET MANOMETER

4 GRUPPO SOLARE CON POMPA MODULANTE INTEGRATA

- SOLAR GROUP WITH INTEGRATED MODULATING PUMP
- GROUPE SOLAIRE AVEC POMPE MODULANTE INTÉGRÉE
- GRUPO SOLAR CON BOMBA MODULANTE INTEGRADA
- SOLARGRUPPE MIT INTEGRIERTER MODULIERENDER PUMPE
- ZONNE-ENERGIEGROEP MET GEÏNTEGREERDE MODULERENDE POMP



1 SISTEMA DI TERMOREGOLAZIONE EVOLUTO CON GESTIONE CLIMATICA E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI MANDATA IN BASE ALLA TEMPERATURA AMBIENTE. OGNI ZONA È GESTITA DA UNA Sonda AMBIENTE CABLATA O IN MODALITÀ Wireless

- ADVANCED THERMOREGULATION SYSTEM WITH CLIMATIC MANAGEMENT AND FLOW TEMPERATURE ADJUSTMENT BASED ON ROOM TEMPERATURE. EACH ZONE IS MANAGED BY A WIRED OR Wireless ROOM PROBE
- SYSTÈME DE THERMORÉGLATION AVANCÉ AVEC GESTION CLIMATIQUE ET RÉGLATION DE LA TEMPÉRATURE DE DÉPART EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE. CHAQUE ZONE EST GÉRÉE PAR UNE SONDÉ AMBIANTE CABLÉ OU EN MODALITÉ SANS FIL
- SISTEMA AVANZADO DE TERMORREGULACIÓN CON GESTIÓN CLIMÁTICA Y REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE SUMINISTRO EN FUNCIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE. CADA ZONA SE GESTIONA MEDIANTE UNA SONDÁ DE HABITACIÓN CON CABLE O INALÁMBRICA
- FORTSCHRITTLICHES THERMOREGULATIONSSYSTEM MIT KLIMAMANAGEMENT UND REGELUNG DER AUSBLASTTEMPERATUR IN ABHÄNGIGKEIT VON DER RAUMTEMPERATUR. JEDE ZONE WIRD DURCH EINEN VERDRAHTETEN ODER DRAHTLOSEN RAUMFÜHLER VERWALTET
- GEAVANCEERD THERMOREGULATIESYSTEEM MET KLIMATOLOGISCH BEHEER EN REGELING VAN DE LEVERINGSTEMPERatuur NAARGELANG DE KAMERTEMPERatuur. ELKE ZONE WORDT BEHEERD DOOR EEN BEDRADE OF DRAADLOZE RUIMTESONDE

2 SISTEMA DI INVERSIONE CALDO/FREDDO PER L'ESCLUSIONE DEL PUFFER DALL'IMPIANTO IN ESTATE PER IL RAFFRESCAMENTO DEGLI AMBIENTI

- HEAT/COOL INVERSION SYSTEM TO EXCLUDE THE PUFFER FROM THE SYSTEM IN SUMMER TO COOL THE ROOMS
- SYSTÈME D'INVERSION CHAUD/FROID POUR L'EXCLUSION DU BALLON-TAMPON DE L'INSTALLATION EN ÉTÉ POUR LE REFROIDISSEMENT DES PIÈCES
- SISTEMA DE INVERSIÓN DE CALEFACCIÓN/REFRIGERACIÓN PARA LA EXCLUSIÓN DE LA HINCHAZÓN DEL SISTEMA EN VERANO PARA LA REFRIGERACIÓN DE LAS HABITACIONES
- HEIZ-/KÜHL-INVERSIONSSYSTEM ZUM AUSSCHLUSS DES PUFFERS AUS DEM SYSTEM IM SOMMER ZUR KÜHLUNG DER RÄUME
- VERWARMINGS-/KOELSYSTEEM INVERSIE VOOR DE UITSLUITING VAN DE PUFFER UIT HET SYSTEEM IN DE ZOMER VOOR DE KOELING VAN DE KAMERS

3 SEPARATORE D'IMPIANTO PER L'INSTALLAZIONE DI POTENZE PIÙ ELEVATE

- SYSTEM SEPARATOR FOR HIGHER POWER INSTALLATION
- SÉPARATEUR DE SYSTÈME POUR L'INSTALLATION DE PUISSANCES SUPÉRIEURES
- SEPARADOR DE SISTEMAS PARA LA INSTALACIÓN DE POTENCIAS SUPERIORES
- SYSTEMTRENNER ZUR INSTALLATION HÖHERER LEISTUNGEN
- SYSTEEMSCHIEDER VOOR INSTALLATIE VAN HOGERE VERMOGENS

4 PREDISPOSIZIONE PER IL COLLEGAMENTO DI ALTRI GENERATORI ESTERNI

- READY FOR CONNECTION OF OTHER EXTERNAL GENERATORS
- PRÉDISPOSITION POUR LE RACCORDEMENT D'AUTRES GÉNÉRATEURS EXTERNES
- PREPARADO PARA LA CONEXIÓN DE OTROS GENERADORES EXTERNOS
- VORBEREITET FÜR DEN ANSCHLUSS WEITERER EXTERNER GENERATOREN
- KLAAR VOOR AANSluitING VAN ANDERE EXTERNE GENERATOREN



E-ELECTRIC

GRUPPO DI REGOLAZIONE ZONE AVANZATO

MASSIMA EFFICIENZA

L'ELETTRONICA
CHE GESTISCE LA
CENTRALE TERMICA
SCEGLIE SEMPRE
LA FONTE DI CALORE
PIÙ CONVENIENTE

E-ELECTRIC è in grado di gestire impianti dividendoli fino a 3 zone. Ciascuna zona è configurabile per **Radiatori, Termoconvettori, Impianti a bassa temperatura** o selezionabile per riscaldamento e/o raffrescamento, rendendo l'installazione estremamente versatile.

Il **sistema di regolazione climatico evoluto**, adatta la temperatura di mandata di ogni zona alle condizioni climatiche esterne e alla temperatura ambiente desiderata in ogni ambiente. In questo modo permette agli impianti il funzionamento alla minima temperatura di mandata possibile dando al tempo stesso la massima priorità al sistema solare e alla pompa di calore. In base alle proprie esigenze, è possibile gestire le zone tramite sonde ambiente filari oppure Wireless.

EN \ **ADVANCED ZONE CONTROL UNIT**

E-ELECTRIC is able to manage systems by dividing them into up to 3 zones. Each zone can be configured for Radiators, Thermo-convectors, Low temperature systems or selected for heating and/or cooling, making the installation extremely versatile. The advanced climatic control system adapts the flow temperature of each zone to the external climatic conditions and the desired room temperature in each room. In this way it allows the systems to operate at the lowest possible flow temperature while giving maximum priority to the solar system and heat pump. Depending on your needs, you can manage the zones via wired or Wireless room probes.

FR \ **UNITÉ DE CONTRÔLE DE ZONE AVANCÉE**

E-ELECTRIC est capable de gérer des installations en les divisant en 3 zones maximum. Chaque zone peut être configurée pour les radiateurs, les thermoconvecteurs, les systèmes à basse température ou sélectionnée pour le chauffage et/ou le refroidissement, ce qui rend l'installation extrêmement polyvalente. Le système de contrôle climatique avancé adapte la température de départ de chaque zone aux conditions climatiques extérieures et à la température ambiante souhaitée dans chaque pièce. De cette façon, il permet aux systèmes de fonctionner à la température de départ la plus basse possible tout en donnant la priorité maximale au système solaire et à la pompe à chaleur. En fonction de vos besoins, vous pouvez gérer les zones via des sondes ambiantes filaires ou sans fil.

ES \ **UNIDAD AVANZADA DE CONTROL DE ZONAS**

E-ELECTRIC es capaz de gestionar los sistemas dividiéndolos en hasta 3 zonas. Cada zona puede configurarse para radiadores, termoconvectores, sistemas de baja temperatura o seleccionarse para calefacción y/o refrigeración, lo que hace que la instalación sea extremadamente versátil. El avanzado sistema de control climático adapta la temperatura de impulsión de cada zona a las condiciones climáticas externas y a la temperatura ambiente deseada en cada estancia. De este modo, permite que los sistemas funcionen a la menor temperatura de impulsión posible, dando la máxima prioridad al sistema solar y a la bomba de calor. En función de sus necesidades, puede gestionar las zonas mediante sondas de habitación con cable o inalámbricas.

DE \ **ERWEITERTES ZONENSTEUERGERÄT**

E-ELECTRIC ist in der Lage, Systeme zu verwalten, indem es sie in bis zu 3 Zonen unterteilt. Jede Zone kann für Heizkörper, Thermokonvektoren, Niedertemperatursysteme konfiguriert oder zum Heizen und/oder Kühlen ausgewählt werden, wodurch die Installation extrem vielseitig ist. Das fortschrittliche Klimaregelungssystem passt die Vorlauftemperatur jeder Zone an die äußeren klimatischen Bedingungen und die gewünschte Raumtemperatur in jedem Raum an. Auf diese Weise ermöglicht sie den Betrieb der Systeme mit der niedrigstmöglichen Vorlauftemperatur, während die Solaranlage und die Wärmepumpe maximale Priorität erhalten. Je nach Bedarf können Sie die Zonen über verdrahtete oder drahtlose Raumfühler verwalten.

NL \ **GEAVANCEERDE ZONEBESTURINGSEENHEID**

E-ELECTRIC is in staat om systemen te beheren door ze in maximaal 3 zones te verdelen. Elke zone kan worden geconfigureerd voor radiatoren, thermoconvectoren, laagtemperatuursystemen of worden geselecteerd voor verwarming en/of koeling, waardoor de installatie uiterst veelzijdig is. Het geavanceerde klimaatregelsysteem past de aanvoertemperatuur van elke zone aan de externe klimatologische omstandigheden en de gewenste kamertemperatuur in elke kamer aan. Op die manier kunnen de systemen werken met de laagst mogelijke aanvoertemperatuur, terwijl het zonnestelsel en de warmtepomp maximale prioriteit krijgen. Afhankelijk van uw behoeften kunt u de zones beheren via bekabelde of draadloze ruimtesensoren.

INSTALLATION SIMPLIFIED

ALREADY EQUIPPED WITH
ALL COMPONENTS INSIDE



MAXIMUM EFFICIENCY

THE ELECTRONICS THAT MANAGES THE ALWAYS CHOOSES THE MOST THE MOST CONVENIENT HEAT SOURCE

EN

MAXIMUM EFFICACITÉ

L'ÉLECTRONIQUE QUI GÈRE L'INSTALLATION DE CHAUFFAGE CENTRAL CHOISIT TOUJOURS LA SOURCE DE CHALEUR LA PLUS PRATIQUE.

FR

MÁXIMO EFICIENCIA

LA ELECTRÓNICA QUE GESTIONA LA CENTRAL DE CALEFACCIÓN ELIGE SIEMPRE LA FUENTE DE CALOR MÁS CONVENIENTE

ES

MAXIMUM WIRKUNGSGRAD

DIE ELEKTRONIK, DIE DIE ZENTRALE HEIZUNGSANLAGE STEUERT, WÄHLT IMMER DIE GÜNSTIGSTE WÄRMEQUELLE

DE

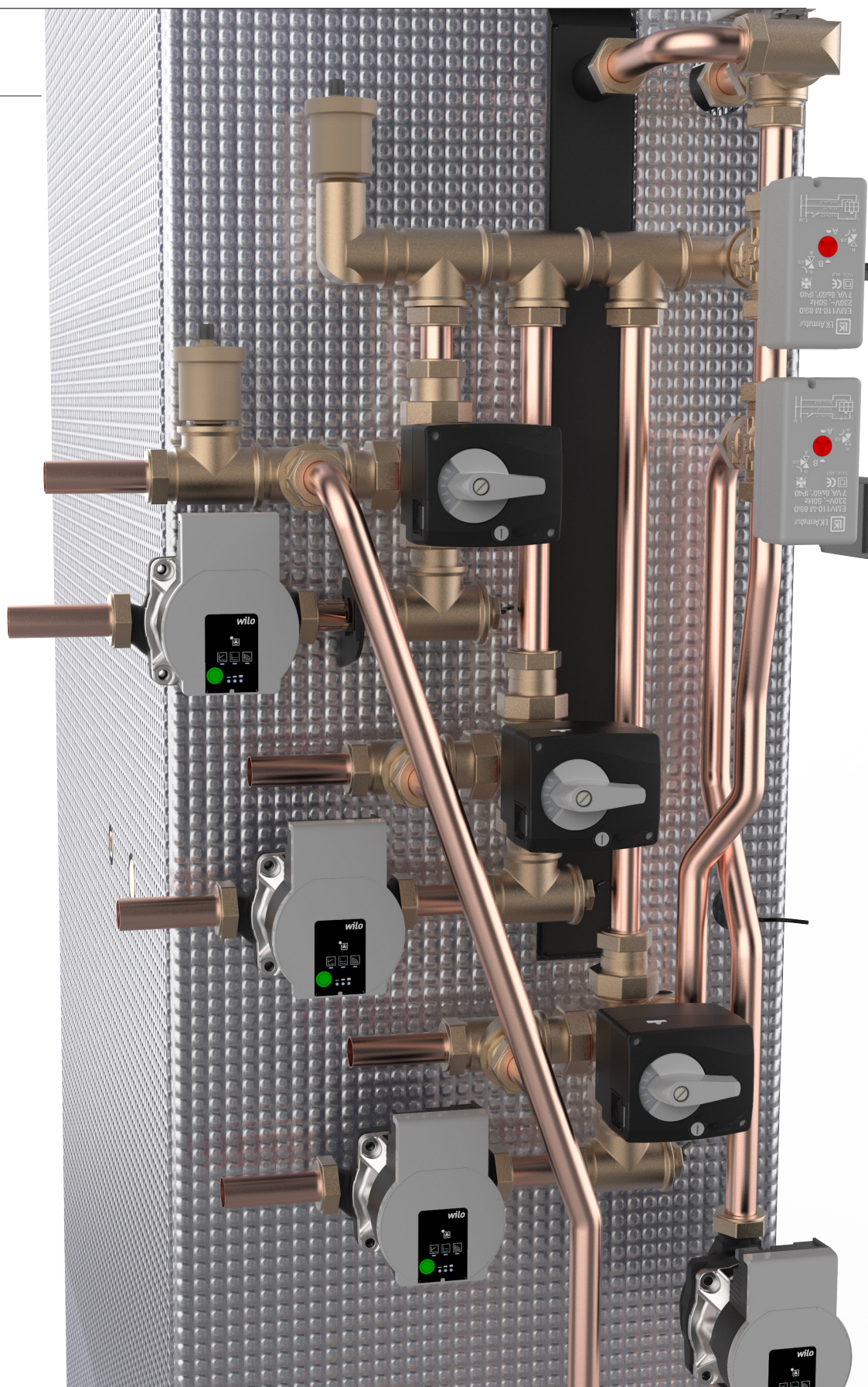
MAXIMUM EFFICIËNTIE

DE ELEKTRONICA DIE DE CENTRALE VERWARMINGSINSTALLATIE BEHEERT, KIEST STEEDS DE MEEST GESCHIKTE WARMTEBRON

NL



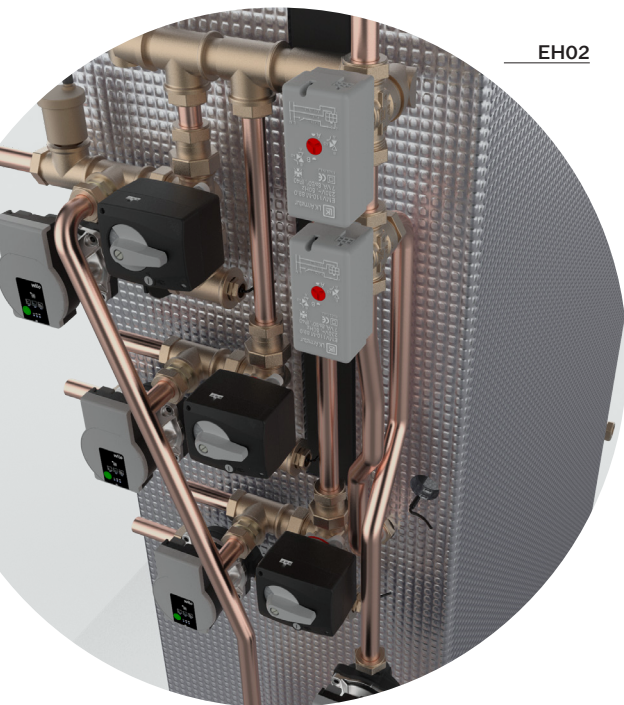
Cod. EH01



E-ELECTRIC

SISTEMA INTEGRATO

- POMPA DI CALORE
- SOLARE TERMICO
- PUFFER



EH02

INVERSIONE CALDO/FREDDO

Il sistema integrato di inversione caldo freddo (opzionale) permette - in caso d'impianto adeguato - il raffreddamento degli ambienti. In modalità estate la pompa di calore provvede al raffreddamento mentre il puffer viene automaticamente separato e utilizzato per l'acqua calda sanitaria. In questa modalità l'acqua calda viene prodotta tramite il solare termico o altro generatore ed è possibile scegliere se utilizzare anche la pompa di calore.

EN \ HOT/COLD REVERSAL

The integrated hot-cold reversal system (optional) allows - in case of a suitable system - cooling of the rooms. In summer mode the heat pump provides cooling while the puffer is automatically separated and used for domestic hot water. In this mode, hot water is produced by solar thermal or another generator and it is possible to choose whether to use the heat pump as well.

FR \ INVERSION CHAUD/FROID

Le système d'inversion chaud-froid intégré (en option) permet - en cas de système adapté - de refroidir les pièces. En mode été, la pompe à chaleur assure le rafraîchissement tandis que le ballon-tampon est automatiquement séparé et utilisé pour l'eau chaude sanitaire. Avec ce mode, l'eau chaude est produite par le solaire thermique ou autre générateur et il est possible de choisir d'utiliser également la pompe à chaleur.

ES \ INVERSIÓN DE CALOR/FRÍO

El sistema opcional de inversión frío/calor integrado permite, en caso de un sistema adecuado, la refrigeración de las habitaciones. En el modo de verano, la bomba de calor se encarga de la refrigeración, mientras que la bomba se separa automáticamente y se utiliza para el agua caliente sanitaria. En este modo el agua caliente será producida por la solar térmica y la caldera de pellets, pudiendo elegir si utilizar también la bomba de calor.

DE \ HEISS/KALT-UMKEHRUNG

Das integrierte Warm-Kalt-Umkehrsystem (optional) ermöglicht - bei geeigneter Anlage - die Kühlung der Räume. Im Sommerbetrieb kühlt die Wärmepumpe, während der Puffer automatisch abgetrennt und für die Warmwasserbereitung verwendet wird. In diesem Modus wird das Warmwasser durch die Solarthermie oder einen anderen Generator erzeugt und es kann gewählt werden, ob auch die Wärmepumpe genutzt werden soll.

NL \ OMKERING WARM/KOUD

Het geïntegreerde omkeersysteem warm/koud (optioneel) maakt - in geval van een geschikt systeem - de koeling van de kamers mogelijk. In de zomermodus zorgt de warmtepomp voor koeling, terwijl de puffer automatisch wordt afgescheiden en gebruikt voor sanitair warm water. In deze modus wordt het warm water geproduceerd door de thermische zonne-energie of een andere generator en kan worden gekozen of ook de warmtepomp wordt gebruikt.

SEPARATORE D'IMPIANTO

Il Separatore d'Impianto (opzionale) permette di separare idraulicamente il circuito della pompa di calore da quello del puffer e altro generatore. Questo permette di poter utilizzare una pompa di calore e un altro generatore con una somma di potenza maggiore di 35kW.

EN \ IMPLANT SEPARATOR

The Plant Separator (optional) allows the hydraulic separation of the heat pump circuit from that of the puffer and other generator. This makes it possible to use a heat pump and another generator with a combined output of more than 35kW.

FR \ SÉPARATEUR D'INSTALLATION

Le séparateur d'installation (en option) permet de séparer hydrauliquement le circuit de la pompe à chaleur de celui du ballon-tampon et un autre générateur. Cela permet d'utiliser une pompe à chaleur et un autre générateur pour une puissance combinée supérieure à 35kW.

ES \ SEPARADOR DE PLANTAS

El separador de planta (opcional) permite separar hidráulicamente el circuito de la bomba de calor del de la bomba y del otro generador. Esto permite utilizar una bomba de calor y otro generador con una potencia combinada de más de 35kW.

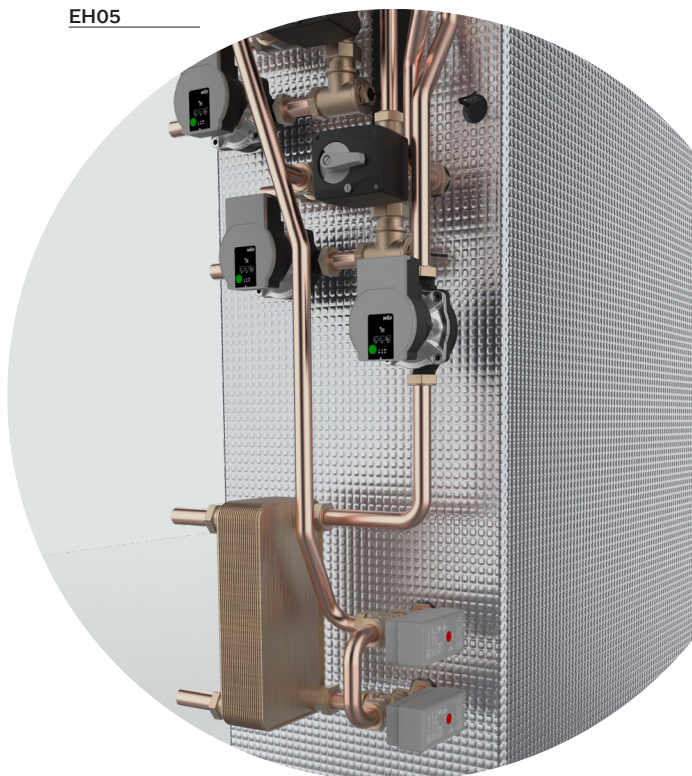
DE \ ANLAGENABSCHIEDER

Mit dem Anlagentrenner (optional) können Sie den Wärmepumpenkreislauf hydraulisch von dem des Puffers und anderer Erzeuger trennen. Dadurch ist es möglich, eine Wärmepumpe und einen weiteren Generator mit einer kombinierten Leistung von mehr als 35 kW zu verwenden.

NL \ PLANTENSCHIEDER

Met de Plant Separator (optioneel) kunt u het warmtepomp-circuit hydraulisch scheiden van dat van de puffer en andere generator. Dit maakt het mogelijk om een warmtepomp en een andere generator te gebruiken met een gecombineerd vermogen van meer dan 35kW.

EH05



GRUPPO SOLARE

Il Gruppo Solare integrato (opzionale) permette la completa gestione dei pannelli solari termici senza l'aggiunta di altri componenti. Il sistema con pompa modulante PWM permette un'efficiente gestione dell'energia regolando la portata del fluido per ottenere il massimo del rendimento anche in giornate poco assolate. Il sistema di gestione centrale gestisce l'impianto solare in base alle condizioni della centrale termica.

EN \ SOLAR GROUP

The integrated solar unit (optional) allows the complete management of the solar thermal panels without the addition of other components. The system with PWM modulating pump allows efficient energy management by regulating the fluid flow rate to obtain maximum efficiency even on days with little sunlight. The central management system manages the solar system according to the conditions of the thermal power plant.

FR \ GROUPE SOLAIRE

Le groupe solaire intégré (en option) permet la gestion complète des panneaux solaires thermiques sans ajouter d'autres composants. Le système avec pompe modulante PWM permet une gestion efficace de l'énergie en ajustant le débit du fluide pour obtenir des performances maximales même par temps peu ensoleillé. Le système de gestion central gère la centrale solaire en fonction des conditions de la centrale thermique.

ES \ GRUPO SOLAR

El Grupo Solar integrado (opcional) permite la gestión completa de los paneles solares térmicos sin necesidad de añadir otros componentes. El sistema con bomba modulante PWM permite una gestión eficiente de la energía ajustando el caudal de fluido para obtener el máximo rendimiento incluso en días poco soleados. El sistema de gestión central gestiona la planta solar en función de las condiciones de la planta térmica.

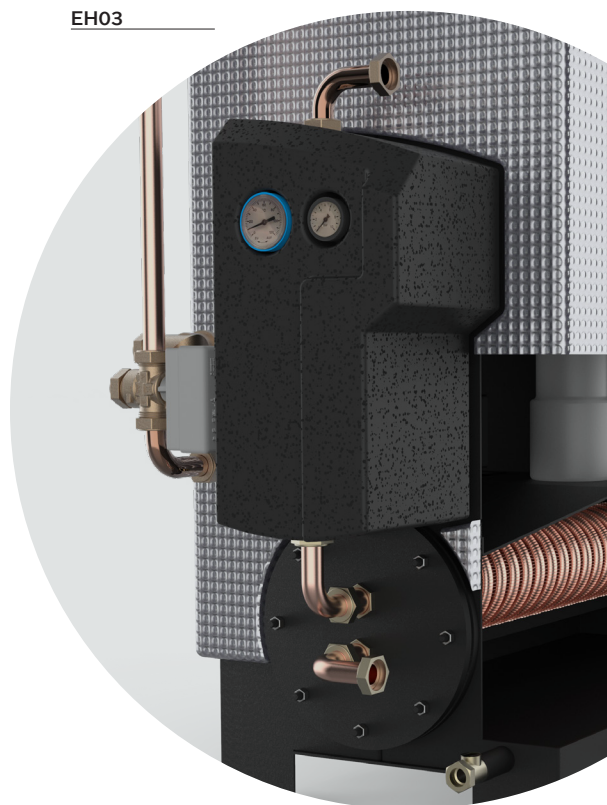
DE \ SOLAR-GRUPPE

Die integrierte Solargruppe (optional) ermöglicht die komplette Verwaltung der Solarkollektoren, ohne dass weitere Komponenten hinzugefügt werden müssen. Das System mit modulierender PWM-Pumpe ermöglicht ein effizientes Energiemanagement durch Anpassung des Flüssigkeitsdurchflusses, um auch an nicht sehr sonnigen Tagen die maximale Leistung zu erzielen. Das zentrale Managementsystem steuert die Solaranlage entsprechend den Bedingungen der thermischen Anlage.

NL \ ZONNE-ENERGIE GROEP

De geïntegreerde Solar Group (optioneel) maakt een volledig beheer van de thermische zonnepanelen mogelijk zonder toevoeging van andere componenten. Het systeem met PWM modulerende pomp maakt een efficiënt energiebeheer mogelijk door het vloeistofdebiet aan te passen om de maximale prestaties te verkrijgen, zelfs op niet al te zonnige dagen. Het centrale beheersysteem beheert de zonne-installatie naar gelang van de omstandigheden van de thermische installatie.

EH03



SANITARIO

La serpentina interna in rame alettata fornisce l'Acqua Calda Sanitaria anche in condizione di temperatura non elevate. Grazie al sistema di stratificazione del puffer sarà possibile utilizzare acqua calda prodotta dall'impianto solare anche in condizioni di poco sole. Il sistema centrale seleziona la fonte di calore più adatta e più economica.

EN \ SANITARY

The internal finned copper coil provides Domestic Hot Water even in low temperature conditions. Thanks to the stratification system of the puffer it will be possible to use hot water produced by the solar system even in conditions of low sunshine. The central system selects the most suitable and economical heat source.

FR \ SANITAIRE

Le serpentin interne en cuivre à ailettes fournit de l'eau chaude sanitaire même dans des conditions de basse température. Grâce au système de stratification du ballon-tampon, il sera possible d'utiliser l'eau chaude produite par le système solaire même dans des conditions de faible ensoleillement. Le système central sélectionne la source de chaleur la plus appropriée et la plus économique.

ES \ SANITARIO

El serpentín interno de cobre aleteado proporciona agua caliente sanitaria incluso en condiciones de baja temperatura. Gracias al sistema de estratificación del hinchador será posible utilizar el agua caliente producida por el sistema solar incluso en condiciones de poco sol. El sistema central selecciona la fuente de calor más adecuada y económica.

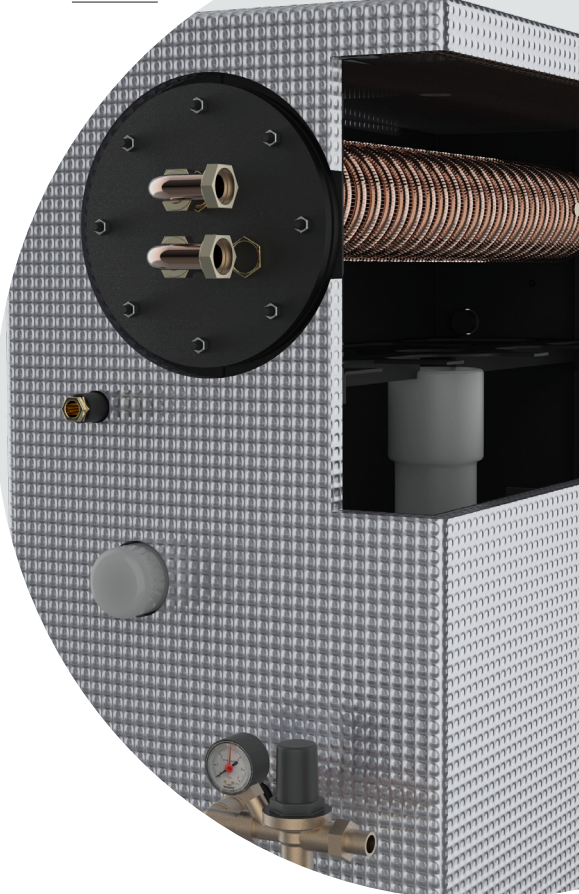
DE \ SANITÄR

Der interne Kupferrippenwärmetauscher liefert auch bei niedrigen Temperaturen warmes Wasser. Dank des Schichtungssystems des Pufferspeichers wird es möglich sein, das von der Solaranlage erzeugte Warmwasser auch bei geringer Sonneneinstrahlung zu nutzen. Das zentrale System wählt die am besten geeignete und wirtschaftlichste Wärmequelle aus.

NL \ SANITAIR

De interne koperen spoel met lamellen zorgt voor sanitair warm water, zelfs bij lage temperaturen. Dankzij het stratificatiesysteem van de puffer zal het mogelijk zijn warm water te gebruiken dat door het zonniesysteem wordt geproduceerd, zelfs in omstandigheden met weinig zon. Het centrale systeem kiest de meest geschikte en zuinigste warmtebron.

SAR



POMPA DI CALORE HEAT PUMP

CONTO
TERMICO
2.0

DETRAZIONE
FISCALE
50%
110%

A+++ A++

- POMPA DI CALORE ARIA-ACQUA ULTRACOMPATTA
- AD ALTA EFFICIENZA
- C.O.P. FINO A 4,85 \ E.E.R. FINO A 5,40
- COMPRESSORE DC INVERTER TWIN ROTARY A BASSO ASSORBIMENTO E RUMOROSITÀ.
- MOTORI VENTILATORI DC INVERTER BRUSHLESS
- CIRCOLATORI INVERTER A MOTORE BRUSHLESS AD ALTA EFFICIENZA.
- TEMPERATURE DI MANDATA FINO A 60°C
- FUNZIONAMENTO FINO A -20°C
- KIT IDRONICO PREASSEMBLATO COMPOSTO DA: VALVOLA DI SICUREZZA 6 BAR, VALVOLA DI SFOGO ARIA, CIRCOLATORE INVERTER, FLUSSOSTATO DI CIRCOLAZIONE
- SCAMBIATORE ACQUA-GAS A PIASTRE IN ACCIAIO INOX AD ALTA EFFICIENZA, PER R32
- SCAMBIATORE ARIA-GAS COSTITUITO DA TUBI IN RAME LAMELLATI IN ALLUMINIO CON TRATTAMENTO ANTICORROSIONE
- FUNZIONE SBRINAMENTO AUTOMATICO PRERISCALDAMENTO CARTER
- COMPRESSORE PER BASSE TEMPERATURE
- FUNZIONE SBRINAMENTO AUTOMATICO PRERISCALDAMENTO CARTER
- COMPRESSORE PER BASSE TEMPERATURE
- AUTORESTART
- AUTODIAGNOSI

- ULTRA-COMPACT AIR-TO-WATER HEAT PUMP
- HIGH EFFICIENCY
- C.O.P. UP TO 4,85 \ E.E.R. UP TO 5,40
- DC INVERTER TWIN ROTARY COMPRESSOR WITH LOW ABSORPTION AND NOISE.
- BRUSHLESS DC INVERTER FAN MOTORS
- HIGH EFFICIENCY BRUSHLESS MOTOR INVERTER CIRCULATORS.
- DELIVERY TEMPERATURES UP TO 60°C
- OPERATION DOWN TO -20°C
- PRE-ASSEMBLED HYDRONIC KIT CONSISTING OF: 6 BAR SAFETY VALVE, AIR VENT VALVE, INVERTER CIRCULATOR, CIRCULATION FLOW SWITCH
- HIGH-EFFICIENCY STAINLESS STEEL PLATE WATER-GAS EXCHANGER FOR R32
- AIR-GAS EXCHANGER MADE UP OF COPPER PIPES LAMINATED IN ALUMINIUM WITH ANTI-CORROSION TREATMENT
- AUTOMATIC DEFROSTING FUNCTION COMPRESSOR CRANKCASE PREHEATING FOR LOW TEMPERATURES
- AUTOMATIC DEFROSTING FUNCTION PREHEATING COMPRESSOR CRANKCASE FOR LOW TEMPERATURES
- AUTORESTART
- AUTODIAGNOSIS



E-ELECTRIC 9



E-ELECTRIC 14-18

EFFICIENZA ENERGETICA stagionale per riscaldamento (Tout = 35/55°C)

ENERGY EFFICIENCY seasonal for heating (Tout = 35/55°C)

E-ELECTRIC 9

E-ELECTRIC 14

E-ELECTRIC 18

POTENZA FRIGORIFERA ⁽¹⁾ MIN - NOM - MAX
COOLING CAPACITY ⁽¹⁾ MIN-NOM-MAX

kW

4,91

7,72

8,49*

9,17

14,0

14,70*

9,09

17,10

17,96*

POTENZA ASSORBITA ⁽¹⁾
ABSORBED POWER ⁽¹⁾

kW

1,76

2,59

3,59

E.E.R. ⁽²⁾
E.E.R. ⁽²⁾

W/W

4,38

5,40

4,76

POTENZA FRIGORIFERA ⁽²⁾ MIN - NOM - MAX
COOLING CAPACITY ⁽²⁾ MIN-NOM-MAX

kW

3,80

6,08

6,69*

6,87

11,48

12,05*

6,86

15,04

15,79*

POTENZA ASSORBITA ⁽²⁾
ABSORBED POWER ⁽²⁾

kW

1,99

3,53

4,88

E.E.R. ⁽²⁾ / S.E.E.R. ⁽⁵⁾
E.E.R. ⁽²⁾ / S.E.R. ⁽⁵⁾

W/W

3,05 / 4,25

3,25 / 4,62

3,08 / 4,91

POTENZA TERMICA ⁽³⁾ MIN - NOM - MAX
HEAT OUTPUT ⁽³⁾ MIN-NOM-MAX

kW

3,95

7,81

8,98*

7,54

14,10

15,23*

7,30

17,90

19,33*

POTENZA ASSORBITA ⁽³⁾
ABSORBED POWER ⁽³⁾

kW

1,78

2,91

4,07

C.O.P. ⁽³⁾
C.O.P. ⁽³⁾

W/W

4,38

4,85

4,40

POTENZA TERMICA ⁽⁴⁾ MIN - NOM - MAX
HEAT OUTPUT ⁽⁴⁾ MIN-NOM-MAX

kW

3,80

7,58

8,72*

7,23

13,56

14,64*

7,02

17,32

18,71*

POTENZA ASSORBITA ⁽⁴⁾
ABSORBED POWER ⁽⁴⁾

kW

2,17

3,55

4,92

C.O.P. ⁽⁴⁾ \ S.C.O.P. ⁽⁶⁾
C.O.P. ⁽⁴⁾ \ S.C.O.P. ⁽⁶⁾

W/W

3,05 / 4,46

3,82 / 4,48

3,52 / 4,46

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY

230V/1/50Hz

230V/1/50Hz

400V/3P+N+T/50Hz

POTENZA MASSIMA ASSORBITA (VERS. K)
MAXIMUM POWER CONSUMPTION (VERS. K)

kW

3,9 (4,0)

6,6 (6,7)

8,3 (8,5)

CORRENTE MASSIMA ASSORBITA (VERS. K)
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION (VERS. K)

A

17,0 (17,6)

28,6 (29,2)

12,0 (12,2)

QUANTITÀ REFRIGERANTE R32 (7)
REFRIGERANT QUANTITY R32 (7)

kg

1,5

3,2

3,5

PORTATA ACQUA (2)
WATER FLOW RATE (2)

l/s

0,28

0,55

0,71

PREVALENZA UTILE NOMINALE (2)
NOMINAL EFFECTIVE HEAD (2)

kPa

76,0

75,0

55,6

MINIMO VOLUME ACQUA
MINIMUM WATER VOLUME

l

40

60

70

POTENZA SONORA L_w (8)
SOUND POWER (8)

dB(A)

64

68

68

PRESS. SONORA A 1 M DI DISTANZA L_{p1} (9)
PRESSURE SOUND AT 1 M DISTANCE (9)

dB(A)

49,8

52,7

52,7

PRESS. SONORA A 10 M DI DISTANZA L_{p10} (9)
PRESSURE SOUND AT 10 M DISTANCE (9)

dB(A)

32,8

36,6

36,6

PESO IN ESERCIZIO
OPERATING WEIGHT

kg

72

121

141

Prestazioni riferite alle seguenti condizioni:

- (1) Raffreddamento: temperatura aria esterna 35°C; temperatura acqua ing./usc. 23/18°C.
- (2) Raffreddamento: temperatura aria esterna 35°C; temperatura acqua ing./usc. 12/7°C.
- (3) Riscaldamento: temperatura aria esterna 7°C b.s. 6°C b.u.; temp.acqua ing./usc. 30/35°C.
- (4) Riscaldamento: temperatura aria esterna 7°C b.s. 6°C b.u.; temp.acqua ing./usc. 40/45°C.
- (5) Raffreddamento: temperatura acqua ing./usc. 12/7°C.
- (6) Riscaldamento: condizioni climatiche medie; T_{biv}=7°C; temp.acqua ing./usc. 30/35°C.
- (7) Dati indicativi e soggetti a variazione. Per il dato corretto, riferirsi sempre all'etichetta tecnica riportata sull'unità.
- (8) Potenza sonora: unità a pieno carico in modalità riscaldamento secondo quanto previsto dal Regolamento UE 813/2013 per applicazioni a media e bassa temperatura. Valore determinato sulla base di misure effettuate in accordo con la normativa EN 12102-1:2017, usata in congiunzione con UNI EN ISO 9614-2 che descrive la prova con metodo intensimetrico. La tolleranza sul valore del livello di potenza sonora totale è di 2 dB(A).
- (9) Pressione sonora: valore calcolato dal livello di potenza sonora utilizzando la ISO 3744:2010, considerando le unità in campo aperto.
- (*) Attivando la funzione "Hz Massimi"

N.B. Le rese dichiarate ai punti (1), (2), (3) e (4) sono da intendersi riferite alla potenza istantanea secondo UNI EN 14511. Il dato dichiarato ai punti (5) e (6) è determinato secondo la UNI EN 14825.

Performances referred to the following conditions:

- (1) Cooling: outside air temperature 35°C; inlet/outlet water temperature 23/18°C.
- (2) Cooling: external air temperature 35°C; inlet/outlet water temperature 12/7°C.
- (3) Heating: Outside air temperature 7°C b.s. 6°C b.u.; inlet/outlet water temperature 30/35°C.
- (4) Heating: Outside air temperature 7°C b.s. 6°C b.u.; Inlet/outlet water temp. 40/45°C.
- (5) Cooling: Inlet/outlet water temperature 12/7°C.
- (6) Heating: average climatic conditions; T_{biv}=7°C; inlet/outlet water temp. 30/35°C.
- (7) Indicative data subject to change. For correct data, always refer to the technical label on the unit.
- (8) Sound power level: unit at full load in heating mode in accordance with EU Regulation 813/2013 for medium and low temperature applications. Value determined on the basis of measurements carried out in accordance with EN 12102-1:2017, used in conjunction with UNI EN ISO 9614-2 which describes the test by the intensimetric method. The tolerance on the value of the total sound power level is 2 dB(A).
- (9) Sound pressure: value calculated from the sound power level using ISO 3744:2010, considering units in open field.
- (*) Activating the "Maximum Hz" function.

N.B. The yields declared in points (1), (2), (3) and (4) are intended to refer to instantaneous power according to UNI EN 14511. The figure declared in points (5) and (6) is determined according to UNI EN 14825.



COLLETTORE SOLARE SOLAR COLLECTOR

CONTO
TERMICO
2.0

DETRAZIONE
FISCALE
50%
110%

Code	Model
EH04	Solar manifold 2.6 m² Collettore solare 2.6 m ²
IAK3	Installation accessories kit 3 manifolds Kit accessori installazione 3 collettori
IAK4	Installation accessories kit 4 manifolds Kit accessori installazione 4 collettori
FSR3	Fixing structure for sloping roof 3 manifolds Struttura di fissaggio per tetto inclinato 3 collettori
FSR4	Fixing structure for sloping roof 4 manifolds Struttura di fissaggio per tetto inclinato 4 collettori

COLLETTORE SOLARE PIANO **DIELLE EH04**,
COSTITUITO DA UN ASSORBITORE AD ARPA CON
TUBAZIONI IN RAME E PIASTRA IN ALLUMINIO.

- DIMENSIONI 2020 X 1295 X 90 MM.
- SUPERFICIE DI APERTURA 2,47 M².
- SUPERFICIE LORDA 2,62 M².
- PESO A VUOTO 41,8 KG.

DOTATO DI QUATTRO BOCCHETTONI PER LE
CONNESSIONI IDRAULICHE CON FILETTATURA
ESTERNA G3/4". CASSA IN ALLUMINIO CON
TRATTAMENTO ANTICORROSIVO.

MASSIMO NUMERO DI COLLETTORI SU UNICA
SCHIERA: 8.

CERTIFICATO SECONDO NORMA EN12975-1-2 E
CERTIFICATO SOLARKEYMARK.

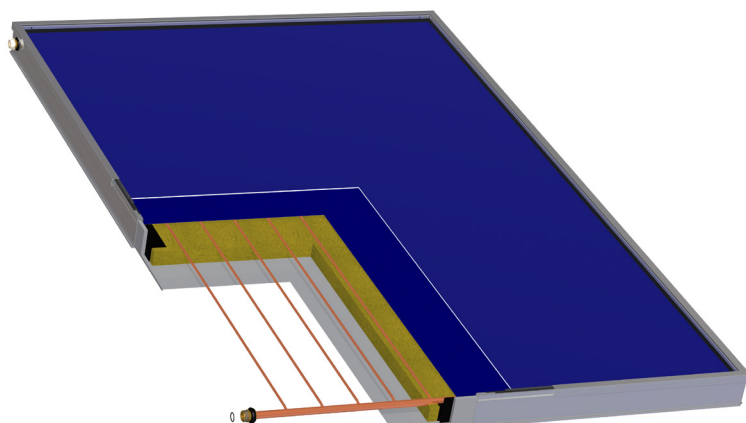
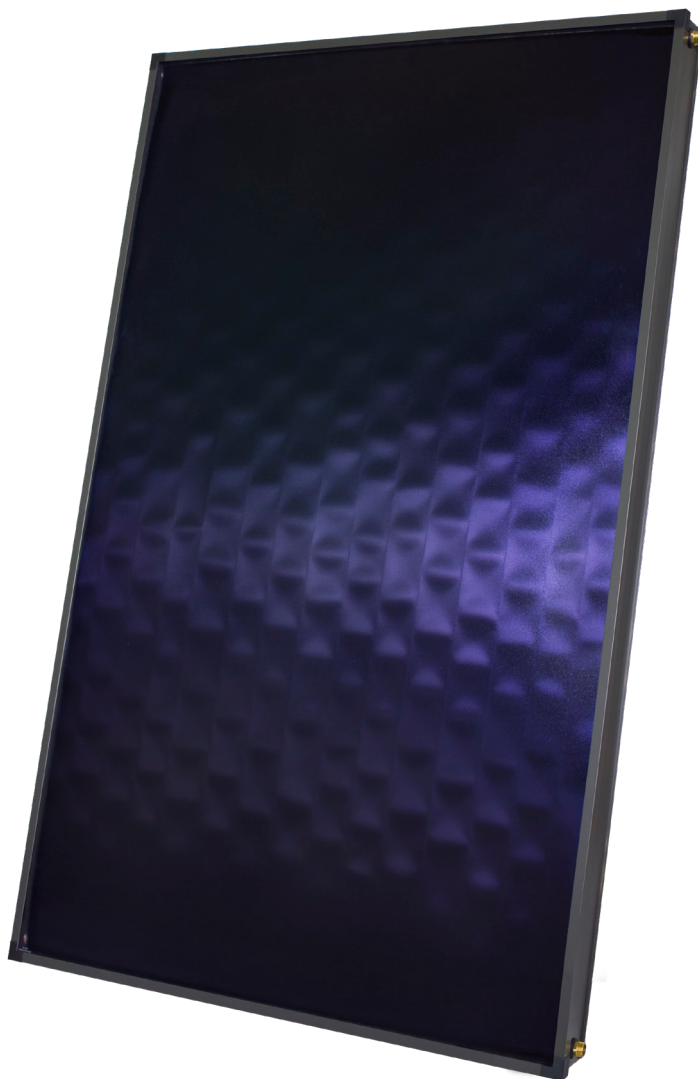
DIELLE EH04 FLAT PLATE SOLAR COLLECTOR,
CONSISTING OF A HARP ABSORBER WITH COPPER
PIPING AND ALUMINIUM PLATE.

- DIMENSIONS 2020 X 1295 X 90 MM
- OPENING SURFACE 2,47 M².
- GROSS AREA 2,62 M².
- EMPTY WEIGHT 41,8 KG.

EQUIPPED WITH FOUR PIPE UNIONS FOR HYDRAULIC
CONNECTIONS WITH G3/4" EXTERNAL THREAD.
ALUMINIUM CASE WITH ANTI-CORROSIVE TREATMENT.

MAXIMUM NUMBER OF COLLECTORS IN A SINGLE ROW:
8.

CERTIFIED ACCORDING TO EN12975-1-2 AND
SOLARKEYMARK CERTIFICATE.

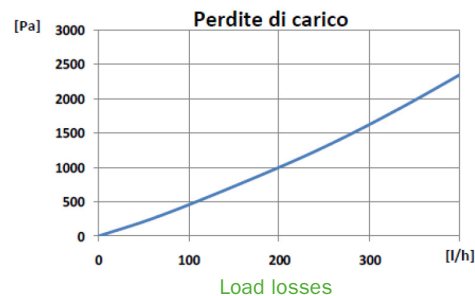
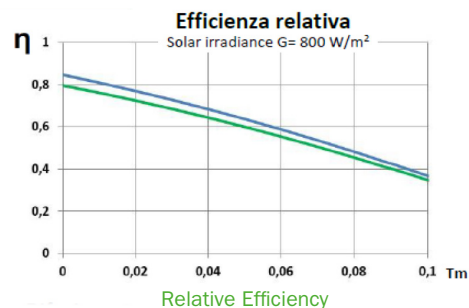
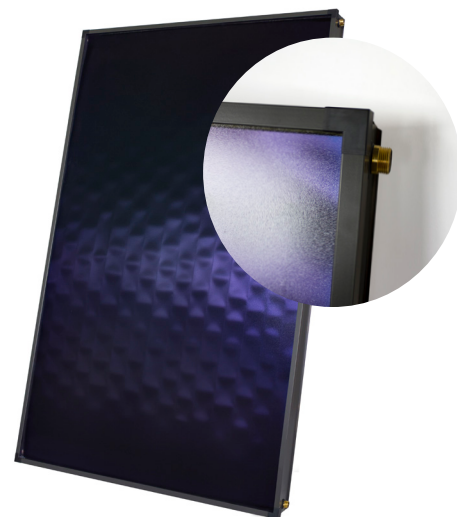


Collettore solare piano antiriflesso da 2,62 m²

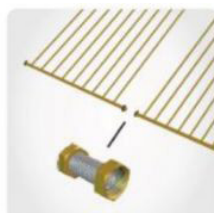
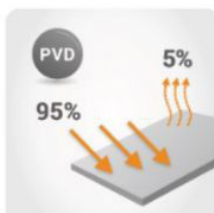
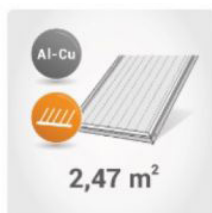
2.62 m² flat-plate anti-reflective solar collector

EH04

SUPERFICIE LORDA GROSS AREA	m²	2,62 M²
SUPERFICIE DI APERTURA OPENING SURFACE	m²	2,47 M²
ALTEZZA HEIGHT	mm	2020
LARGHEZZA WIDTH	mm	1295
PROFONDITÀ DEPTH	mm	90
PESO A VUOTO VACUUM WEIGHT	kg	41,8
CAPACITÀ COLLETTORE COLLECTOR CAPACITY	lt	1,1
RACCORDI FITTINGS	N	4 (FILETTATURA 3/4" M)
TIPOLOGIA DI PIASTRA C.O.P. ⁽³⁾		SINGOLA ARPA (PIASTRA ALLUMINIO, ARPA IN RAME)
TIPOLOGIA DEL VETRO (SPESSORE) GLASS TYPE (THICKNESS)	mm	VETRO SOLARE (3,2MM) SOLAR GLASS
EFFICIENZA OTTICA η_0 (RIF. APERTURA) OPTICAL EFFICIENCY η_0 (APERTURE REF.)	%	84,6
COEFFICIENTE TERMICO a_1 (RIF. APERTURA) THERMAL COEFFICIENT a_1 (APERTURE REF.)	W m²	3,572 W/m² K
COEFFICIENTE TERMICO a_2 (RIF. APERTURA) THERMAL COEFFICIENT a_2 (APERTURE REF.)	W m²	0,015 W/m² K²
TRATTAMENTO SELETTIVO SELECTIVE TREATMENT		PVD
CAPACITÀ TERMICA HEAT CAPACITY	KJ m²	4,486 KJ/m² K
COEFFICIENTE DI ASSORBIMENTO ABSORPTION COEFFICIENT	%	95
COEFFICIENTE DI EMISSIONE EMISSION COEFFICIENT	%	5
FATTORE ANGOLARE K1, IAM TRASVERSALE PER 50° FATTORE ANGOLARE K1, IAM TRANSVERSAL PER 50°	x°	0,95
FATTORE ANGOLARE K1, IAM LONGITUDINALE PER 50° FATTORE ANGOLARE K1, IAM LONGITUDINAL PER 50°	x°	0,95
MASSIMA PRESSIONE DI ESERCIZIO MAXIMUM OPERATING PRESSURE	bar	10
CLASSE DEL VETRO GLASS CLASS		X1 (96,7)
TEMPERATURA DI STAGNAZIONE STAGNATION TEMPERATURE	°C	196,6
ISOLAMENTO (SPESSORE) INSULATION (THICKNESS)	mm	40 Inf. in lana minerale / 10 Laterale in melamina
POTENZA DI PICCO W_{peak} PEAK POWER W _{peak}	W	2072
FLUSSO MINIMO - NOMINALE - MASSIMO MINIMUM - NOMINAL - MAXIMUM FLOW	l/h	90 - 132 - 180
MASSIMO NUMERO DI COLLETTORI SU UNICA SCHIERA MAXIMUM NUMBER OF COLLECTORS IN A SINGLE ROW	n.	8



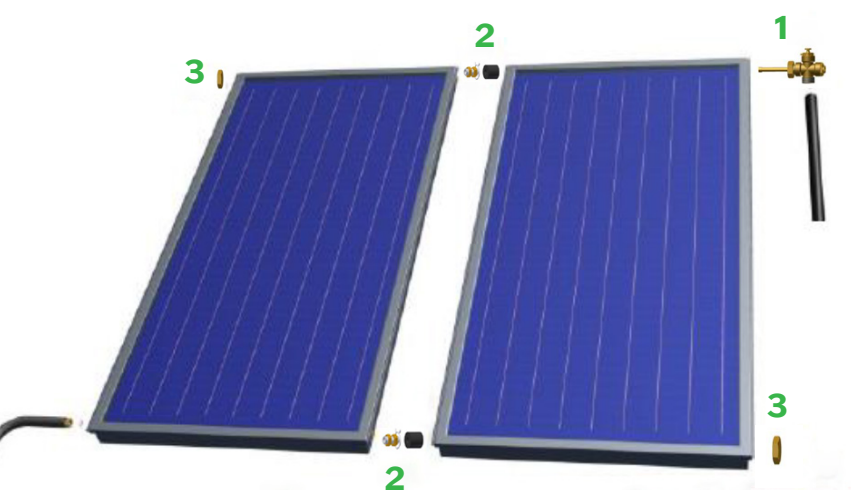
Riferimento Reference	Totale Total	Apertura Aperture
η_0	0,791	0,846
a_1 [WK ⁻¹ m ⁻²]	3,342	3,572
a_2 [WK ⁻² m ⁻²]	0,014	0,015



RACCORDERIA COLLETTORI PIANI MANIFOLD FITTINGS

Cod. Art.

IAK2 \ IAK3



1
VALVOLA DI SFIATO, PORTA
SONDA E RACCORDO DI USCITA
COLLETTORE ATTACCHI 3/4"

VENT VALVE, PROBE HOLDER AND
MANIFOLD OUTLET CONNECTION
3/4" CONNECTIONS

2
GIUNTO DI CONNESSIONE
COLLETTORI 3/4" CON
COIBENTAZIONE

3/4" MANIFOLD CONNECTION
JOINT WITH INSULATION

3
TAPPO 3/4"

3/4" CAP



RACCORDERIA COLLETTORI PIANI MANIFOLD FITTINGS

Cod. Art.

FSR2 \ FSR3

Lo staffaggio è costituito da profili in alluminio uniti tramite giunti. L'unione di questi elementi crea una piattaforma di base per i collettori. I restanti elementi dello staffaggio sono in acciaio.

Le staffe per tetto inclinato FSR2 e FSR3 sono destinate al fissaggio del primo e dell'ultimo collettore solare della schiera. Le staffe si utilizzano per la realizzazione di schiere con un numero di collettori maggiore di 2 estendendo lo staffaggio. Per il collegamento di più di 2 collettori, per ogni ulteriore collettore si dovrà aggiungere una staffa. Si ricorda che il numero massimo di collettori collegabili in un'unica schiera è pari a 8 unità.

Per l'installazione di un solo collettore solare utilizzare il supporto FSR2.

Attenzione: i sistemi di ancoraggio a tetto variano in base alla tipologia del tetto stesso. La tipologia di ancoraggio standard fornita è il vitone da 200mm (fig. 1). In alternativa è disponibile il gangio regolabile (fig. 2) con quotazione su richiesta.

Per l'installazione dei collettori in orizzontale su tetto inclinato, prevedere n. 1 FSR2 per ogni collettore.



The bracket is made up of aluminium profiles joined by joints. The joining of these elements creates a basic platform for the collectors. The remaining bracket elements are made of steel.

The sloping roof brackets FSR2 and FSR3 are intended for fixing the first and last solar collector in the array. The brackets are used for arrays with more than 2 collectors by extending the bracket. For the connection of more than 2 collectors, a bracket must be added for each additional collector. Please note that the maximum number of collectors that can be connected in a single row is 8 units.

For the installation of only one solar collector use the bracket FSR2. Please note: Roof anchoring systems vary depending on the type of roof. The standard type of roof anchor supplied is the 200mm screw (fig. 1). Alternatively, an adjustable clamp (fig. 2) is available on request. When installing the collectors horizontally on a sloping roof, provide 1 FSR2 for each collector.

